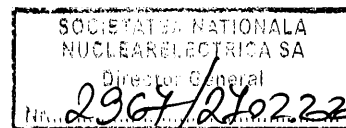




NUCLEARELECTRICA



Aprobat
Director General
Cosmin Ghita

Director Financiar
Adrian Dumitriu



CAIET DE SARCINI

1. DENUMIREA / TIPUL ACHIZITIIEI

Servicii de traducere si retroversiune pentru o perioada de 12 luni

2. OBIECTUL ACHIZITIIEI

Servicii de traducere si retroversiune pentru a acoperi necesarul de traduceri la nivelul SNN (sediul central si sucursale) pentru o perioada de 12 luni. Serviciile vor fi prestate de firme specializate cu angajati sau colaboratori care detin atestat de traducatori. De asemenea, la solicitarea SNN, se vor presta servicii de legalizare la notariat a traducerilor. Firma trebuie sa poata asigura traducerea in si din limbile engleza, franceza si chineza, preponderenta fiind limba engleza. Serviciile trebuie sa asigure un nivel inalt de acuratete, specializare pe limbaj tehnic - industrial si financiar, utilizare de neologisme si experienta in realizarea de traduceri de buna calitate intr-un interval scurt de timp. Traducerile vor fi verificate inainte de a fi transmise catre SNN. In cazul traducerilor gasite neconforme (numar mare de erori, exprimari eronate, fragmente lipsa), traducerile vor fi trimise inapoi la firma pentru refacere, pe cheltuiuala firmei.

Tipuri de documente pentru care se solicita servicii de traducere/retroversiune (pot fi accesate pe site-ul SNN in sectiunea Relatii cu Investitorii pentru referinta):

Tip document	Specific
Rapoarte trimestriale, semestriale si anuale ale Consiliului de Administratie	Date cu caracter financiar, economic, date tehnice si de productie, proiecte de investitii, informatii privind litigii, informatii cu caracter corporatist destinate actionarilor si investitorilor
Situatii financiare individuale la an si la semestru	Date cu caracter financiar, economic, date bancare, situatii privind activele, contul de profit si pierdere, imprumuturi, date privind bugetul, etc
Situatii financiare consolidate la an si la semestru	Date cu caracter financiar, economic, date bancare, situatii privind activele, contul de profit si pierdere, imprumuturi, date privind bugetul, etc
Rapoarte trimestriale si semestriale privind activitatea economico-financiara in conformitate cu prevederile din Legea nr. 24/2017 si regulamentul ASF nr. 5/2018	Date cu caracter financiar, economic, active, informatii privind activitatea companiei
Situatii financiare preliminare neauditare	Date cu caracter financiar, economic, date bancare, situatii privind activele, contul de profit si pierdere, imprumuturi, date privind bugetul, etc
Note supuse aprobarii/informarii Adunarii Generale a Actionarilor SNN	Documente cu caracter comercial, tehnic, financiar de diferite subiecte din activitatea curenta a companiei.



NUCLEARELECTRICA

Alte materiale / documente care necesita traducere si, dupa caz, legalizare notariala: contracte, prezentari, acorduri de colaborare, oferte tehnice etc.	Contracte privind proiecte de investitii, servicii de inginerie, achizitionare echipamente, realizare lucrari la reactoarele de la Cernavoda, clauza juridice si economice. Prezentari cu informatii corporatiste si financiare. Documente juridice, scrisori bancare si de garantie. Correspondenta inter-institutionala.
---	---

3. CANTITATE

TIP DOCUMENT	CANTITATE	NUMAR ESTIMAT DE PAGINI	Traducere
Rapoarte trimestriale ale Consiliului de Administratie	2 rapoarte/an	50 pagini/raport	Romana engleza
Rapoarte semestriale ale Consiliului de Administratie	1 raport/an	50 pagini	Romana –engleza
Rapoarte anuale ale Consiliului de Administratie	1 raport/an	350 pagini	Romana –engleza
Situatii financiare anuale individuale	1 raport/an	60 pagini	Romana –engleza
Situatii financiare semestriale individuale	1 raport/an	40 pagini	Romana –engleza
Situatii financiare anuale consolidate	1 raport/an	60 pagini	Romana –engleza
Situatii financiare semestriale consolidate	1 raport/an	40 pagini	Romana –engleza
Rapoarte trimestriale privind activitatea economico-financiara in conformitate cu prevederile din Legea	2 rapoarte/an	20 pagini/raport	Romana –engleza



NUCLEARELECTRICA

TIP DOCUMENT	CANTITATE	NUMAR ESTIMAT DE PAGINI	Traducere
nr. 24/2017 si regulamentul ASF			
Rapoarte semestriale privind activitatea economico-financiara in conformitate cu prevederile din Legea nr. 24/2017 si regulamentul ASF	1 raport/an	20 pagini	Romana –engleza
Situatii financiare preliminare anuale	1 raport/an	25 pagini	Romana –engleza
Note supuse aprobarii/informarii Adunarii Generale a Actionarilor SNN	In functie de necesitati	-	Se va stabili in functie de necesitati
Alte materiale (contracte, oferte, acorduri, corespondenta, prezentari etc)	In functie de necesitati	-	Se va stabili in functie de necesitati

4. CARACTERISTICI TEHNICE ȘI DE PERFORMANȚĂ

Cerinte tehnice pentru prestarea serviciilor:

- Utilizarea limbajului tehnic si financiar adecvat pentru domeniile indicate: industrial, financiar, nuclear, economic, juridic, corporatist
- Utilizarea registrului stilistic si artistic potrivit, specific limbii (adaptare structura fraza, utilizarea prepozitiilor si conjunctiilor potrivite, inversiuni, intercalari, etc)
- Verificarea traducerilor inainte de trimitere (traducerile neconforme vor fi returnate pentru refacere pe cheltuiala prestatorului)
- Respectarea formatarii, aranjamentului in pagina, a tabelor si a altor grafice
- Respectarea termenelor de livrare
- Autentificarea traducerilor cu ștampila de traducator autorizat la solicitarea SNN
- Prestarea de servicii de legalizare la notariat a traducerilor la solicitarea SNN

Cerinte tehnice pentru oferta:

- Atestat de traducator autorizat emis de institutiile responsabile ale statului roman (Ministerul Justitiei si Ministerul Cultelor si Culturii) pentru traducatorii care se vor ocupa de contul SNN
- Experienta similara in prestarea de servicii de traducere in domeniile indicate: industrial, financiar, nuclear, economic, juridic, corporatist
- Numar minim de 10 traducatori autorizati angajati sau cu contract de colaborare



NUCLEARELECTRICA

- Implementarea standardului de calitate SR EN 15038:2006

Oferta va contine:

- Atestatele de traducator autorizat pentru toti angajtii/colaboratorii care se vor ocupa de contul Nuclearelectrica.
- Lista cu minim 5 firme pentru care Prestatorul a prestat servicii similare de traducere (servicii de traducere prestate pentru companii din pentru domeniile: industrial, financiar, nuclear, economic, juridic, corporatist, in limba engleza) si cu o valoare cumulata de minim 70.000 lei.
- Minim 2 recomandari de la doua dintre firmele incluse in lista.
- Listă cu minim 10 traducători autorizați angajați sau cu contract de colaborare, care vor presta efectiv serviciile în favoarea Achizitorului, însoțită de certificările persoanelor propuse în Listă. Lista va contine minim: cate un traducator autorizat pentru fiecare din limbile: chineza, franceza si rusa si 7 traducatori autorizati in limba engleza.
- Dovada implementarii sistemului de asigurare a calitatii impus de standardul SR EN 15038:2006 prin documente/certificate emise de entitatile autorizate.
- Traducerea documentului atasat cererii de oferta
- Oferta de pret sub forma de mai jos:

Firma/ Limba	Traducere revizuita in regim normal (lei/pagina)	Traducere revizuita in regim de urgenta (lei/pagina)	Legalizare la notariat traducere (lei/pagina)
Engleza->Romana			
Romana -> Engleza			
Franceza->Romana			
Romana ->Franceza			
Chineza ->Romana			
Romana -> Chineza			
Rusa -> Romana			
Romana -> Rusa			
Tarif mediu			

Nota: Nu se accepta traduceri nerevizuite, in sensul: - utilizarii unui limbaj si a unei terminologii adecvate pentru domeniile: industrial, financiar, nuclear, economic, juridic, corporatist, in functie de continutul documentului care trebuie tradus; - utilizarii unui registru stilistic si artistic potrivit, specific limbii (adaptare structura fraza, utilizarea prepozitiilor si conjunctiilor potrivite, inversiuni, intercalari, etc)

Pagina standard de traducere reprezinta pagina in limba tinta care contine 1800 de caractere cu spatii. Numarul total de pagini traduse, si implicit pretul unei comenzi, se calculeaza automat cu ajutorul contorului din programul MW Word prin impartirea numarului total de caractere cu spatii la 1800.

5. TERMEN DE LIVRARE / PRESTARE/ DURATA DE EXECUȚIE



NUCLEARELECTRICA

Numar de pagini	Regim de urgenta	Regim normal
10	6 ore	12 ore
20	12 ore	36 ore
50	36 ore	60 ore
100	72 ore	96 ore

Documentele pentru care se solicita traducerea vor fi trimise pe email prestatorului in format MS Word sau pdf., impreuna cu specificarea regimului (regim normal sau traducere in regim de urgenta). Traducerile vor fi trimise de catre prestator catre SNN pe email in termenele stabilite, in format MS Word. In cazul in care SNN solicita Prestatorului sa legalizeze la notariat traducerile, partile vor agree de comun acord termenele de predare a documentelor.

De regula, SNN va anunta prestatorul cu 2-3 zile inainte de trimiterea unui volum semnificativ de pagini (peste 50 de pagini), astfel incat prestatorul sa isi poata planifica resursele necesare realizarii traducerilor la timp.

În cazul în care documentele traduse nu sunt predate în termenele precizate în tabel, Prestatorul va fi penalizat astfel:

- la a doua aparitie a unei situatii de intarziere pentru traduceri in regim de urgenta – se va aplica o penalitate de 25% din valoarea prestatiei;
- la a treia aparitie a unei situatii de intarziere pentru orice fel de traduceri (orice regim) – se va aplica o penalitate de 75% din valoarea prestatiei;
- la a patra aparitie a unei situatii de intarziere pentru orice fel de traducere (orice regim) - Achizitorul va avea dreptul sa rezilieze contractul, fara nicio notificare prealabila sau vreo alta formalitate.

6. CERINȚE/ PRESCRIPTII/ STANDARDE/ ACTE NORMATIVE/ALTELE SIMILARE APLICABILE PENTRU OBIECTUL ACHIZITIEI

- Atestate de traducator autorizat pentru traducatorii care se vor ocupa de contul Nuclearelectrica
- Dovada implementarii standardului de calitate SR EN 15038:2006
- Acord de confidentialitate semnat intre parti si individual cu fiecare traducator care se ocupa de contul Nuclearelectrica in parte.

7. DOCUMENTAȚIE ÎNSOȚITOARE

Dupa semnarea contractului, partile vor semna un acord de confidentialitate, la care vor fi atasate acorduri individuale semnate cu fiecare dintre traducatorii care se vor ocupa de contul Nuclearelectrica in parte.

8. DATE DE INTERFAȚĂ

N/A

9. CERINȚE DE TESTARE ȘI FIABILITATE

Traducerile realizate de prestator vor fi verificate la nivelul SNN. In cazul identificarii de neconformitati (traduceri eronate, fragmente lipsa, erori de intelegere si sintaxa), traducerile vor fi returnate pentru a fi refacute pe cheltuiala prestatorului. Traducerile refacute vor fi transmise in jumatate din termenele precizate in tabelul de la punctul 5, astfel:



NUCLEARELECTRICA

Numar de pagini	Regim de urgenta	Regim normal
10	2 ore	6 ore
20	6 ore	18 ore
50	18 ore	30 ore
100	36 ore	48 ore

10. GARANȚII

N/A

11. 1. CERINȚE DE ASIGURARE A CALITĂȚII

- Se va prezenta dovada implementarii standardului de calitate SR EN 15038:2006

11.2. CERINȚE DE SECURITATE CIBERNETICA

N/A

12. REGLEMENTĂRI OBLIGATORII ÎN DOMENII PRECUM CEL AL MEDIULUI, CEL SOCIAL, CEL AL RELAȚIILOR DE MUNCĂ, SECURITATEA SI SANATATEA IN MUNCA SI PREVENIREA INCENDIILOR CARE TREBUIE RESPECTATE PE PARCURSUL EXECUȚIEI CONTRACTULUI DE ACHIZIȚIE SECTORIALĂ

N/A

13. CONDIȚII DE ACCES

N/A

14. CRITERIUL DE ATRIBUIRE SI FACTORII DE EVALUARE UTILIZATI

Cel mai bun raport calitate – preț

Factor evaluare	Pondere	Justificare	Algoritmul de calcul
(1)	(2)	(3)	(4)
<i>F1 Preț</i>	<i>50 % (50 puncte)</i>	<i>Utilizarea eficienta a resurselor financiare ale SNN</i>	<i>Pentru oferta cu cel mai mic tarif mediu T min se va acorda punctajul maxim respectiv 50 de puncte. Pentru celelalte oferte se va acorda punctaj: 50 x (Tmin /Tarif mediu oferta</i>



NUCLEARELECTRICA

Factor evaluare	Pondere	Justificare	Algoritmul de calcul
			curenta).
F2 Experienta in traduceri in domeniile indicate: industrial, financiar, nuclear, economic, juridic, corporatist	25 % (25 puncte)	Asigurarea unei nivel inalt de calitate pentru traducerile SNN, reducerea timpului de verificare si corectare a traducerilor de catre angajatii SNN, reducerea ratei de returnare a traducerilor neconforme	Pentru fiecare oferta se va calcula media aritmetica (N) a numarului de ani de experienta in domeniile indicate a traducerilor propusi in respectiva. Oferta cu N maxim va primi 25 de puncte. Pentru celelalte oferte punctajul se calculeaza astfel: $25 \times (N \text{ oferta curenta} / N \text{ maxim})$. Nota: Vor fi punctati 5 traducatori din Lista de 10 traducatori prezentata in oferta, fiecare din cei 5 avand cel putin 5 ani experienta in domeniu. La calculul punctajului vor fi luati in considerare traducatorii cu experienta cea mai mare in domeniu.
F3 Calitatea traducerii documentului pus la dispozitie de SNN din limba romana in limba engleza	25 % (25 puncte)	Asigurarea unei nivel inalt de calitate pentru traducerile SNN, reducerea timpului de verificare si corectare a traducerilor de catre angajatii SNN, reducerea ratei de returnare a traducerilor neconforme	Punctajul se va acorda astfel: (i) Maxim 10 puncte pentru intelegerea sensului textului si adaptarea in engleza (inversiuni, acorduri, intercalari de fraze). (ii) Maxim 10 puncte pentru utilizarea limbajului specific domeniului nuclear. (iii) Maxim 5 puncte pentru stil, registru artistic, exprimare armonioasa si



NUCLEARELECTRICA

Factor evaluare	Pondere	Justificare	Algoritmul de calcul
			<i>cursiva, utilizarea prepozitiilor si conjunctiilor potrivite. Nota: Punctajul total al fiecărei oferte se va calcula prin insumarea punctajelor pentru criteriile mai sus mentionate.</i>
	100% (100 puncte)		

15. CERINȚE DE AMBALARE, MARCARE, ETICHETARE, TRANSPORT, DEPOZITARE, MANIPULARE

N/A

16. CERINȚE DE RECEPȚIE

Traducerile realizate in luna respectiva vor fi receptionate la inceputul lunii urmatoare, in termen de 10 zile de la inceputul lunii ulterioare lunii prestarii, pe baza de proces verbal care va include urmatoarele elemente:

Titlu document	Tip traducere	Termen de prestare	Numar caractere	Pret total
Exemplu: Raport trimestrial aferent trimestrului I 2018	Romana- engleza	Normal/Urgenta	86830 caractere : 1800 caractere/pg = 48,23 pagini	48,23 pagini x pretul per pagina pentru regim normal/urgenta

Procesul verbal de receptie va fi intocmit de catre Achizitor pe baza capturilor de ecran aferente fiecarui material tradus din Raportul de lucru intocmit de catre Prestator.

Raportul de lucru ca avea format tabelar si va include cel putin urmatoarele elemente:

- lista documentelor pentru care s-a solicitat traducere;
- denumire documente, tip traducere (traducere din/in limba),
- regimul de prestare (regim normal sau regim de urgenta),
- pentru fiecare document: numar caractere/numar pagini,
- pentru fiecare document: tarif unitar aplicabil/ pret total traducere,
- tarif unitar / pret total legalizare la notar, daca este cazul,
- procentul de penalizare, daca este cazul.

Raportul de lucru mentionat va fi insotit de capturi de ecran cu contorul de cuvinte in MS Word pentru fiecare document tradus, pentru verificare. Prestatorul nu poate refuza o comanda din partea Beneficiarului. Prestatorul va confirma in scris primirea unei comenzi din partea Beneficiarului.

17. LIMBA DOCUMENTATIEI DE ATRIBUIRE, A OFERTEI, A CONTRACTULUI SI A DOCUMENTELOR AFERENTE

Limba romana



NUCLEARELECTRICA

18. CERINȚE DE ADMINISTRARE A CONTRACTULUI

N/A

19. ASIGURAREA PRODUSULUI SAU LUCRĂRII PE DURATA FABRICAȚIEI, TRANSPORTULUI SAU EXECUȚIEI

N/A

20. CLAUZE DE CONFIDENȚIALITATE

20.1. Documentele SNN si traducerile realizate de Prestator vor apartine in exclusivitate SNN dupa finalizarea si receptia lor. Prestatorul nu va putea utiliza informatiile primite de la SNN in alte scopuri decat cele legate de indeplinirea contractului si nu le va divulga catre terti.

20.2 O parte contractanta nu are dreptul, fara acordul scris al celeilalte parti:

a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terte parti, in afara acelor persoane implicate in indeplinirea contractului;

b) de a utiliza informatiile si documentele obtinute sau la care are acces in perioada de derulare a contractului, in alt scop decat acela de a-si indeplini obligatiile contractuale.

Dezvaluirea oricarei informatii fata de persoanele implicate in indeplinirea contractului se va face confidential si se va extinde numai asupra acelor informatii necesare in vederea indeplinirii contractului.

O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă :

a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fie primită de la cealaltă parte contractantă sau;

b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau;

c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să facă această dezvăluire.

21. TRANSFERUL DREPTURILOR DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

Drepturile de proprietate intelectuala asupra traducerilor sunt transferate Beneficiarului la momentul semnarii procesului verbal de receptie.

22. SEMNĂTURI/ AVIZE:

ÎNTOCMIT

Sef Serviciu Comunicare si Relatii cu
Investitorii
Lavinia Rizea

AVIZAT

Sef Departament Comunicare si Relatii cu
Investitorii
Valentina Dinu

ANEXE: Document supus traducerii in vederea depunerii ofertei

ANEXA CAIET DE SARCINI – TEXT TEST TRADUCERE

Sectiunea 1:

Buna dimineata si multumesc pentru invitatie!

Avand in vedere tema principala de discutii, si anume pregatirea pentru sezonul de iarna 2018-2019, Nuclearelectrica este, din fericire, avand in vedere specificul unui producator nuclear si caracteristicile tehnologice, in mod cert pregatita. Un producator nuclear are, exact prin specificul sau, o dependenta extrem de redusa de factorul climatic, fie ca vorbim de sezonul rece, fie ca vorbim de sezonul cald, iar acest aspect s-a vazut foarte clar in comportamentul in timp al celor doua unitati nucleare fie in conditii de seceta, asadar hidraulicitate redusa, fie in conditii de temperatura foarte scazuta. Atat timp cand sunt asigurate conditiile de operare si ma refer in primul rand la asigurarea conditiilor de securitate nucleara, factorul climatic, chiar si in conditii provocatoare pentru alti producatori, nu are o relevanta foarte mare in cazul Nuclearelectrica.

Evident ca un astfel de comportament are la baza un program serios, complex, pro-activ de investitii curente, aferente unor programe multianuale, in securitate nucleara, programe de mentenanta pro-activa, in asa fel incat sa ne asiguram ca unitatile sunt operate in conditii optime si ca operarea acestora raspunde necesitatilor sistemului energetic national, indiferent de conditiile meteo, climatice. Un factor extrem de important sunt programele de mentenanta preventiva, elaborate si planificate riguros in asa fel incat sa ne asigure cadrul de operare optim.

Singurul moment in care o unitate a CNE Cernavoda a fost afectata de seceta puternica a fost vara anului 2003 (august) cand Unitatea 1 a fost deconectata de la SEN din cauza nivelului extrem de scazut al Dunarii, cel mai scazut nivel din ultimii 160 de ani la momentul 2003.

In situatia strict ipotetica in care nivelul Dunarii s-ar apropia de un nivel extrem de scazut, potrivit procedurilor centralei, se decide oprirea controlata si ordonata a celor doua unitati, in functie de nivelul prestabilit pentru fiecare unitate, astfel incat sa existe suficient debit de apa de racire pentru mentinerea reactoarelor in stare sigura. Asadar, chiar si in conditiile extreme care ar impune luarea deciziei de oprire controlata a uneia sau a ambelor unitati, acestea raman in stare oprita sigura, asigurandu-se functia de racire a zonei active, cu toate sistemele de Securitate nucleara functionale, fiind pregatita sa revina la putere imediat ce se depaseste cota nivelului Dunarii ce a impus decizia de oprire.

Avand in vedere nivelul mai redus al Dunarii, dar si prognozele pe care le primim de la INMH, sigur ca urmarim cu atentie acest aspect.

Dupa momentul 2003, CNE Cernavoda a implementat o serie de imbunatatiri in acest sens pentru astfel de situatii extreme, in prezent, pe langa bazinul de aspiratie care detine in permanenta suficienta apa pentru asigurarea racirii, exista pe amplasament si un sistem de pompare apa din doua puturi de mare adancime. Simplu spus: specificul industriei nucleare de asigurare de back up la back up. Aceste masuri sunt masuri suplimentare de securitate nucleara care ar putea interveni in situatii improbabile. Ar insemna ca Dunarea sa fie aproape secata, ceea ce este improbabil. Oprirea unei unitati daca nivelul Dunarii atinge un prag prestabilit este in esenta doar o chestiune de productie si sub nicio forma de securitate nucleara. Existenta puturilor de adancime este o

masura pentru a adresa cele mai improbabile scenarii. Specific asigurarii functiilor de securitate nucleara.

Un alt aspect care asigura continuitatea in operare si productie este asigurarea cu materie prima necesara in vederea fabricarii fasciculelor de combustibil. Va asigur ca SNN va avea intotdeauna materie prima necesara, primordial pentru mine conteaza siguranta SNN, la care se adauga interesul, evident atat pentru SNN cat si pentru si pentru industrie, de a mentine ciclul integrat de combustibil. Va spuneam anul trecut, pe vremea aceasta ca lucram la realizarea unui studiu care sa ne ofere cele mai bune masuri de achizitie de materie prima, pe niste date concrete. Cu studiul realizat, in prezent avem si strategia aprobata de actionari.

In cadrul AGA din 25.04.2018, am prezentat actionarilor SNN scenariul optim rezultat din studiu, adica diversificarea furnizorilor de materie prima, evitarea dependentei fata de un singur furnizor si a riscurilor aferente asociate acestui aspect, prin achizitionarea de octoxid de uraniu (U₃O₈) in loc de UO₂, prelucrarea acestuia din U₃O₈ in UO₂ la CNU si utilizarea UO₂ rezultat in fabricarea fasciculelor de combustibil nuclear ca si pana acum. Acest scenariu/strategie rezultata din studiu a fost aprobat/a de actionarii SNN, urmand ca SNN sa implementeze acest scenariu prin trecerea graduala de la UO₂ la U₃O₈ pana la nivelul anului 2020. Pana la acel moment, pentru a-si asigura materia prima necesara si a gestiona integral riscurile asociate, SNN a incheiat un contract cadru pe o perioada de 36 de luni, 720 tone cu furnizorii de UO₂, CNU si Cameco, pentru furnizare, prin procedura competitiva, de pulbere de UO₂, doar la cererea si in functie de necesitatile SNN.

Intre timp, dupa cum bine stiti, a fost aprobata si Legea 193/2018, cea care reglementeaza mentinerea ciclului integrat si achizitia de UO₂ de catre SNN de la CNU in limita cantitatilor disponibile, In lipsa acestei disponibilitati a CNU, SNN poate importa. Deci, se coroboreaza cu strategia aprobata de actionarii SNN. Pretul la care SNN va achizitiona de la CNU, conform legii, este unul stabilit de MFP, iar acesta nu a fost stabilit pana la acest moment.

La acest moment, avem in stoc o cantitate suficienta de UO₂ si de fascicule, urmand sa reluam procedura competitiva conform acordurilor cadru incheiate de SNN cu cei doi furnizori calificati sau sa aplicam prevederile noii Legi, la momentul stabilirii efective a cadrului legal de aplicare a acesteia.

Asa cum spuneam la preluarea mandatului, una din prioritati a fost asigurarea celor mai eficiente metode de procurare a materiei prime pentru SNN, prioritatea fiind asigurarea in permanenta a tuturor conditiilor si indeplinirea 100% a functiilor de securitate nucleara in procesele de operare si productie ale SNN, fie ca vorbim de productie de fascicule de combustibil, fie ca vorbim de productie de energie. Pe de alta parte, fiind unul dintre putinele state care opereaza nuclear si care detin capacitati integrate in acest sens, am avut in vedere si mentinerea activa a CNU, crearea unei baze de crestere si ulterior dezvoltarea acestei baze de catre CNU.

Sectiunea 2:

Conform prevederilor Codului Fiscal in vigoare, cota de impozitare standard aplicabila veniturilor din dividende este de 5% din suma bruta a dividendelor, exceptiile referitoare la neimpozitarea veniturilor din dividende fiind prevazute distinct. De asemenea, actionarii nerezidenti pot beneficia de o cota diferita de impozitare mai favorabila, in conformitate cu

prevederile Codului Fiscal si a conventiilor de evitare a dublei impuneri incheiate intre Romania si statul de rezidenta al actionarului respectiv, pe baza certificatului de rezidenta fiscala valabil depus de actionarul nerezident.

Actionarii nerezidenti, care au cont deschis la Participanti (Broker/Banca Custode), si respectiv cei care nu au cont deschis la Participanti (respectiv cei care aleg metodele de la punctele 2 si 3) care doresc aplicarea prevederilor mai favorabile ale Conventiei de evitare a dublei impuneri incheiate intre Romania si tara lor de rezidenta trebuie sa transmita sau sa depuna, fie prin intermediul Participantului in cazul in care au cont deschis la Participant, fie direct, in cazul in care nu au cont deschis la Participant, la sediul SN Nuclearelectrica S.A., din strada Polona, nr. 65, sector 1, Bucuresti, cod postal 010494, in atentia Departamentului Comunicare si Relatii cu Investitorii, pana la data de **14.06.2019 inclusiv**, certificatul de rezidenta fiscala pentru anul in care are loc plata dividendelor, **in termen de valabilitate, in original sau copie legalizata**, apostilat/supralegalizat, daca este cazul, insotit/a de traducere autorizata, precum si detalii de contact pentru eventuale clarificari asupra certificatelor de rezidenta fiscala. Daca in urma verificarii certificatului de rezidenta fiscala si a prevederilor conventiei de evitare a dublei impuneri rezulta ca se poate aplica cota mai favorabila prevazuta in conventia de evitare de dublei impuneri, atunci la data platii, 28.06.2019, actionarii in cauza vor primi dividendele nete cu aplicarea acelei cote. In caz contrar, se va aplica cota standard in vigoare prevazuta de Codul Fiscal din Romania.

Sectiunea 3:

a) Situatiia pozitiei financiare

Indicator		
[mii RON]		
Active imobilizate	6.511.655	6.671.436
Active circulante	2.505.877	2.194.769
Total Active	9.017.532	8.866.205
Capitaluri proprii	7.398.416	7.179.131
Total Datorii, din care:	1.619.116	1.687.074
Datorii pe termen lung	1.089.505	1.112.870
Datorii pe termen scurt	529.611	564.204
Total Capitaluri proprii si Datorii	9.017.532	8.866.205

b) Situatiia contului de profit si pierdere si a rezultatului global

Indicator		
[mii RON]		
Venituri din exploatare	678.007	571.008
Cheltuieli din exploatare	(391.786)	(370.776)
Profit din exploatare	286.221	200.232
Venituri financiare	14.306	25.268
Cheltuieli financiare	(31.785)	(5.329)
(Cheltuieli)/Venituri financiare nete	(17.479)	19.939
Profit inainte de impozitul pe profit	268.742	220.171
Cheltuiala cu impozitul pe profit, neta	(49.457)	(43.173)
Profitul perioadei	219.285	176.998
Alte elemente ale rezultatului global	-	-
Rezultatul global	219.285	176.998
Rezultatul de baza pe actiune (RON/actiune)	0,73	0,59
Rezultatul diluat pe actiune (RON/actiune)	0,73	0,59